

PALM SUNDAY IN LENT

Errors? help@extraordinaryform.org

NOTE: In Masses immediately following the Blessing of Palms, the Mass begins upon the completion of the procession, and it begins with the Introit – no Prayers at the Foot. In other Masses, the Mass begins in the usual way.

It dwells chiefly upon the sufferings of the Redeemer, His humiliations and sorrows, though not unmindful of His glorious Resurrection.

This week was called "paschal" week because the sacred Liturgy in these last days of Lent does not separate the remembrance of the Savior's Passion from that of His triumphant Resurrection. The Collect expresses this in beautiful words. The remembrance of the sufferings endured for our sake by Jesus Christ should be constantly revived in our hearts, that it may awaken in them those feelings of love and gratitude of which St. Paul speaks: "Christ has loved me, and has given Himself for me. I live, but it is no more I who live, it is Christ who liveth in me. I live in His faith."

[New User Guide](#)

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætíficat juvenútém meam.

(Psalm 42 is omitted until Easter)

P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatóne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistám, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatóne, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistám, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tribuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratióne meam.

S: Et clamor meus ad te veniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introire. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42 is omitted until Easter)

P: †Our help is in the name of the Lord.

S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

S: Amen.

P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 21: 20, 22
Dómine, ne longe fácias auxiliúm tuum a me: ad defénsionem meam aspice: líbera me de ore leónis, et a córniibus unicórniúm humilitátem meam. (Ps. 21: 2) Deus, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? longe a salute mea verba delictórum meórum. Dómine, ne longe fácias auxiliúm tuum a me: ad defénsionem meam aspice: líbera me de ore leónis, et a córniibus unicórnuórum humilitátem meam.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kyrie, eléison.

S: Kyrie, eléison.

P: Kyrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Kyrie, eléison.

S: Kyrie, eléison.

P: Kyrie, eléison.

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT

Omnipotens sempitérne Deus, qui humano géneri, ad imitándum humilitátis exéplum, Salvátorem nostrum carnem súmere et crucem subire fecisti: concéde propítius; ut et patiéntiæ ipsius habére documénta et resurrectiónis consórtia mereámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

(Sit)

EPISTLE Philippians 2: 5-11

Fratres: In hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem Deo: sed semetípsum exinanívit, formam servi accipiens, in similitúdinem hóminum factus, et hábitu invéntus ut homo. Humiliávit semetípsum, factus obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltávit illum, et donávit illi nomen, quod est super omne nomen: **(Here all kneel.)** ut in nómine Jesu genu flectátur cæléstium, terréstrium, et infernórum: et omnis lingua confiteátur, quia Dóminus Jesus Christus in glória est Dei Patris.

S: Deo gratias.

GRADUAL Psalms 72: 24, 1-3

Tenuísti manum dexteram meam: et in voluntáte tua deduxísti me: et cum glória assumpsísti me. Quam bonus Israël Deus deus pedes! meae autem pæne moti sunt pedes, pæne effúsi sunt gressus mei: quia zelávi in peccatóribus, pacem peccatórum videns.

TRACT

Psalms 21: 2-9, 18, 19, 22, 24, 32

Deus, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? Longe a salute mea verba delictórum meórum. Deus meus, clamábo per diem, nec exáudies: in nocte, et non ad insipiéntiam mihi. Tu autem in sancto hábitas laus Israël. In te speravérunt patres nostri: speravérunt et liberásti eos. Ad te clamavérunt, et salvi facti sunt: in te speravérunt et non sunt confúsi. Ego autem sum vermis, et non homo: oppróbrium hóminum, et abjéctio plebis. Omnes, qui vidébant me, aspernabántur me: locúti sunt lábiis et movérunt caput. Sperávit in Dómino, erípiat eum: salvum faciát eum, quóniam vult eum. Ipsi vero consideravérunt, et conspexérunt me: divisérunt sibi vestiménta mea, et super vestem meam miserunt sortem. Líbera me de ore leónis: et a córniibus unicórniúm humilitátem meam. Qui timétis Dóminum, laudáte eum: univérsum semen Jacob, magnificáte eum. Annuntiábitur Dómino generató ventúra: et annuntiábunt cæli justítiam ejus. Pópulo, qui nascétur, quem fecit Dóminus.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti ignité: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competéner annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)

(The Gospel for the Passion is not announced in the usual way. The "roles" are identified as follows:

N = Narrator

J = Jesus Christ

A = Everybody else)

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, grant so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)

(The Gospel for the Passion is not announced in the usual way. The "roles" are identified as follows:

N = Narrator

J = Jesus Christ

A = Everybody else)

THE PASSION

GOSPEL

Matthew 26: 36-75; 27: 1-66

N. Pássio Dómini nostri Jesu Christe secúndum Mathæum.

Tunc venit Jesus cum illis in villam, quæ dicitur Gethsémani, et dixit discipulis suis: **J.** Sedete hic, donec vadam illuc et orem. **N.** Et assumpto Petro et duobus filiis Zebedæi, cœpit contristári et mæstus esse. Tunc ait illis: **J.** Tristis est ánima mea usque ad mortem: sustinete hic, et vigilate mecum. **N.** Et progræssus usillum, præcudit in faciém suam, orans et dicens: **J.** Pater mi, si possibile est, tránseat a me calix iste: Verúm tamen non sicut ego volo, sed sicut tu. **N.** Et venit ad discipulos suos, et invenit eos dormiéntes: et dicit Petro: **J.** Sic non potuístis una hora vigilare mecum? Vigiláte et oráte, ut non intrétis in tentatiónem. Spíritus quidem promptus est, caro autem infirma. **N.** Iterum secúndo ábiit et orávit, dicens: **J.** Pater mi, si non potest hic calix transire, nisi bibam illum, fiat volúntas tua. **N.** Et venit iterum, et invenit eos dormiéntes: erant enim óculi eórum graváti. Et relictis illis, iterum ábiit et orávit tertio, eúndem sermónem dicens. Tunc venit ad discipulos suos, et dicit illis: **J.** Dormite jam et requiescíte: ecce, appropinquávit hora, et Filius hóminis tradétur in manus peccatórum. Súrgite, eámus: ecce, appropinquávit, qui me tradet. **N.** Adhuc eo loquente, ecce Judas unus de duódecim venit, et cum eo turba multa cum gládiis et fústibus, missi a princípibus sacerdotúm et seniórius pópuli. Qui autem trádidit eum, dedit illi signum dicens: **A.** Quemcúmque osculátus fuero, ipse est, tenéte eum. **N.** Et conféstim accédens ad Jesum, dixit: **A.** Ave, Rabbi. **N.** Et osculátus est eum. Dixitque illi Jesus: **J.** Amíce, ad quid venísti? **N.** Tunc accesserunt, et tenuerunt eum. Et ecce unus ex his, qui erant cum Jesu, exténdens manum, exémít gládiúm suum, et percútiens servum princípis sacerdotúm, amputávit aurículam ejus. Tunc ait illi Jesus: **J.** Convérte gládiúm tuum in locum suum. Omnes enim, qui accéperunt gládiúm, gládio peribunt. An putas, quia non possum rogare Patrem meum, et exhibébit mihi modo plus quam duódecim legiões Angelórum? Quómodo ergo implebúntur Scriptúrae, quia sic opórtet fieri? **N.** In illa hora dixit Jesus turbis: **J.** Tamquam ad latrónem existís cum gládiis et fústibus comprehendere me: quotidie apud vos sedébam docens in templo, et non me tenuístis. **N.** Hoc autem totum factum est, ut adimpleréntur Scriptúrae prophetárum. Tunc discipuli omnes, relicto eo, fugerunt. At illi tenétes Jesum, duxerunt ad Cáipham princípem sacerdotúm, ubi scribæ et senióres convénerant. Petrus autem sequebátur eum a longe, usque in átrium princípis sacerdotúm. Et ingræssus intro, sedébat cum ministris, ut vidéret finem. Príncipes autem sacerdotúm et omne concilium quærébant falsum testimoniúm contra Jesum, ut eum mortí tráderent: et non invenérunt, cum multi falsi testes accessísset. Novíssime autem venérunt duo falsi testes et dixerunt: **A.** Hic dixit: Possum destrúere templum Dei, et post triduum reedificáre illud. **N.** Et surgens prínceps sacerdotúm, ait illi: **A.** Nihil respóndes ad ea, quæ isti advérsum te testificántur? **N.** Jesus autem tacébat. Et prínceps sacerdotúm ait illi: **A.** Adjúro te per Deum vivum, ut dicas nobis si tu es Christus Filius Dei. **N.** Dicit illi Jesus: **J.** Tu vidísti. Verúm tamen dico vobis, ámodo didébitis Fílium hóminis sedéntem a dextris virtútis Dei, et veniéntem in núbibus cæli. **N.** Tunc prínceps sacerdotúm scidit vestiménta sua, dicens: **A.** Blasphemávit: quid adhuc egémus téstibus? Ecce nunc audístis blasphemíam: quid vobis vidétur? **N.** At illi respóndentes dixerunt: **A.** Reus est mortis. **N.** Tunc expuérunt in faciém ejus, et cólaphis eum ceciderunt, álii autem palmas in faciém ejus dedérunt, dicéntes: **A.** Prophetásis? **N.** Christe, quis est qui te percússit? **N.** Petrus vero sedébat foris in átrio: et accessit ad eum una ancilla, dicens: **A.** Et tu cum Jesu Galilæo eras. **N.** At ille negávit coram ómnibus, dicens: **A.** Nescio quid dicis. **N.** Exeúnte autem illo jánuam, vidit eum ália ancilla, et ait his, qui erant ibi: **A.** Et hic erat cum Jesu Nazaréno. **N.** Et iterum negávit cum juraménto: Quia non novi hóminem. Et post pusillum accesserunt qui stabant, et dixerunt: **A.** Vere et tu ex illis es: nam et loquela tua manifestum te facit. **N.** Tunc coepit detestári et juráre, quia non novísset hóminem. Et continuo gallus cantávit. Et recordátus est Petrus verbi Jesu, quod díxerat: Priúsqvam gallus cantet, ter me negábis. Et egréssus foras, flevit amáre. Mane autem factó, consílium iniérunt omnes príncipes sacerdotúm et senióres pópuli advérsus Jesum, ut eum mortí tráderent. Et vincunt adduxerunt eum, et tradiderunt Póntio Piláto præsídi. Tunc videns Judas, qui eum trádidit, quod damnátus esset, pœniténtia ductus, rétulit trigínta argénteos princípibus sacerdotúm et seniórius, dicens: **A.** Peccávi, tradens sánguinem justum. **N.** At illi dixerunt: **A.** Quid ad nos? Tu vidéris. **N.** Et projectis argénteis in tempore, recessit: et ábiens, láqueo se suspéndit. Príncipes autem sacerdotúm, accéptis argénteis, dixerunt: **A.** Non licet eos mittere in córbonam: quia prætium sánguinis est illis agrum figuli, in sepultúram peregrinórum. Propter hoc vocátus est ager ille Hacéldama, hoc est, ager sánguinis, usque in hodiérnum diem. Tunc implétum est quod dictum est per Jeremíam prophétam, dicéntem: Et accéperunt trigínta argénteos prætium prophiétati, quem appretiáverunt a filiis Israél: et dedérunt eos in agrum figuli, sicut constituit mihi Dóminus, et Jesus autem stetit ante Præsidem, et interrogávit eum præses, dicens: **A.** Tu es Rex Judæórum? **N.** Dicit illi Jesus: **J.** Tu dicis. **N.** Et cum accusarétur a princípibus sacerdotúm et seniórius, nihil respóndit. Tunc dicit illi Pilátus: **A.** Non audis quanta advérsum te dicunt testimoniá? **N.** Et non respóndit ei ad ullum verbum, ita ut mirarétur præses veheménter. Per diem autem solúm non consuérat præses pópulo dimittere unum vincunt, quem voluissent. Habébat autem tunc vincunt insignem, qui dicebátur Barábbas. Congregáti ergo illis, dixit Pilátus: **A.** Quem vultis dimittam vobis: Barábbam, an Jesum, qui dicitur Christus? **N.** Sciébat enim, quod per invídiam tradidissent eum. Sedénte autem illo pro tribunáli, misit ad eum uxor ejus, dicens: **A.** Nihil tibi et justo illi: multa enim passa sum hódie per visum propter eum. **N.** Príncipes autem sacerdotúm et senióres persuaserunt populus, ut péterent Barábbam, Jesum vero pérderent. Respóndens autem præses, ait illis: **A.** Quem vultis vobis de duobus dimitti? **N.** At illi dixérunt: **A.** Barábbam. **N.** Dicit illis Pilátus: **A.** Quid igitur faciám de Jesu, qui dicitur Christus? **N.** Dicunt omnes: **A.** Crucifigátur. **N.** Ait illis præses: **A.** Quid enim mali fecit? **N.** At illi magis clamábant, dicéntes: **S.**

Crucifigátur. **N.** Videns autem Pilátus, quia nihil proficeret, sed magis tumúltus fieret: acépta aqua, lavit manus coram pópulo, dicens: **A.** Innocens ego sum a sángue justis hujus: vos vidéritis. **N.** Et respóndens univérsus pópulus, dixit: **A.** Sanguis ejus super nos et super filios nostros. **N.** Tunc dimísit illis Barábbam: Jesum autem flagellátum trádidit eis, ut crucifigerétur. Tunc mílites præsidis concipientes Jesum in univérsam, congregáverunt ad eum præterisam cohórtem: et exuéntes eum, chlámymed coccíneam circumdedérunt ei: et plecténtes corónam de spinis, posuérunt super caput ejus, et arúndinem in dextera ejus. Et genu flexo ante eum, illudébant ei, dicéntes: **A.** Ave, Rex Judæórum. **N.** Et expuéntes in eum, acceperunt arúndinem, et percútiébant caput ejus. Et postquam illusérunt ei, exuérunt eum chlámymde et induérunt eum vestiméntis ejus, et duxérunt eum ut crucifigerent.

Exeúntes autem, invenérunt hóminem Cyrenæum, nómine Simónem: hunc angariáverunt, ut tólleret cruce[m] ejus. Et venérunt in locum qui dicitur Golgotha, quod est Calváriæ locus. Et dedérunt ei vinum bíbere cum felle mixtum. Et cum gustásset, noluit bibere. Postquam autem crucifigérunt eum, divisérunt vestiménta ejus, sortem mitténtes: ut implerétur, quod dictum est per Prophétam dicentem: Diviserunt sibi vestiménta mea, et super vestem meam miserunt sortem. Et sedérent, servábant eum. Et imposuérunt super caput ejus causam ipsíus scriptam: Hic est Jesus Rex Judæórum. Tunc crucifixi sunt cum eo duo latrónes: unus a dextris et unus a sinístris. Prætereúntes autem blasphemábant eum, movéntes cápita sua et dicéntes: **A.** Vah, qui destruis templum Dei, et in triduo illud reedificás: salva temetípsum. Si Filius Dei es, descénde de cruce. **N.** Similiter et príncipes sacerdotúm illudéntes cum scribis et seniórius, dicébat: **N.** Alios salvos fecit, seípsum non potest salvum fácere: si Rex Israél est, descéndat nunc de cruce, et crédimus ei: confidit in Deo: líberet nunc, si vult eum: dixit enim: Quia Filius Dei sum. **N.** Idípsum autem et latrónes, qui crucifixi erant cum eo, improperábant ei. A sexta autem hora ténebræ factæ super univérsam terram usque ad horam nonam. Et circa horam nonam clamávit, Jesum voce magna, dicens: **J.** Eli, Eli, Iamma sabactháni? **N.** Hoc est: **J.** Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me? **N.** Quidam autem illic stantes, et audiéntes, dicébat: **A.** Eliam vocat iste. **N.** Et continuo currens unus ex eis, accépsit arúndinem et implevit acéto, et impósuit arúndini, et dabat ei bíbere. Céteri vero dicébat: **A.** Sine, videámus an veníat Elias líberans eum. **N.** Jesus autem iterum clamans voce magna, emisit spíritum.

(Hic genuflectitur, et pausat aliquantum.)

Et ecce velum templi scissum est in duas partes a summo usque deórsum: et terra mota est, et petræ scissæ sunt, et monuménta apérta sunt: et magna córpora sanctórum, qui dormierant, surrexerunt. Et exeúntes de monuméntis post resurrectiõem ejus, venérunt in sanctam civitátem, et apparuérunt multis. Centúrio autem et qui cum eo erant, custodiéntes Jesum, timoré terrémótu et his, quæ fiebant, visuérunt valde, dicéntes: **A.** Vere Filius Dei erat iste. **N.** Erant autem ibi mulieres multæ a longe, quæréscútæ erant Jesum a Galilæa, ministrátes ei: inter quas erat María Magdaléne, et María, Jacóbi, et Joseph mater, et mater filiórum Zebedæi. Cum autem sero factum esset, venit quidam homo dives ab Arimathæa, nómine Joseph, qui et ipse discipulus erat Jesu. Hic accessit ad Pilátum, et pétiit corpus Jesu. Tunc Pilátus jussit reddi corpus. Et accépto corpore, Joseph involvit illud in síndone munda. Et pósuit illud in monuménto suo novo, quod exciderat in petra. Et advólvit saxum magnum ad óstium monuménti, et ábiit.

THE PASSION

N. The Passion of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

Then Jesus came with them into a country place which is called Gethsemani; and He said to His disciples: **J.** Sit you here, till I go yonder and pray. **N.** And taking with Him Peter and the two sons of Zebedee, He began to grow sorrowful and to be sad. Then He saith to them: **J.** My soul is sorrowful even unto death: stay you here and watch with Me. **N.** And going a little further, He fell upon His face, praying and saying: **J.** My Father, if it be possible, let this chalice pass from Me; nevertheless, not as I will, but as Thou wilt. **N.** And He cometh to His disciples, and findeth them asleep. And He saith to Peter: **J.** What! Could you not watch one hour with Me? Watch ye, and pray that ye enter not into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak. **N.** Again the second time, He went and prayed, saying: **J.** My Father, if this chalice may not pass away, but I must drink it, Thy will be done. **N.** And He cometh again, and findeth them sleeping, for their eyes were heavy. And leaving them, He went again and He prayed the third time, saying the self-same word. Then He cometh to His disciples, and saith to them: **J.** Sleep ye now and take your rest; behold, the hour is at hand, and the Son of Man shall be betrayed into the hands of sinners. Rise, let us go; behold, he is at hand that will betray Me. **N.** As He yet spoke, behold Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and clubs, sent from the chief priests and the ancients of the people. And he that betrayed Him gave them a sign, saying: **A.** Whomsoever I shall kiss, that is He; hold Him fast. **N.** And forthwith coming to Jesus, he said: **A.** Hail, Rabbi. **N.** And he kissed Him. And Jesus said to him: **J.** Friend, whereto art thou come? **N.** Then they came up and laid hands on Jesus, and held Him. And behold one of them that were with Jesus, stretching forth his hand, drew out his sword, and striking the servant of the high priest, cut off his ear. Then Jesus saith to him: **J.** Put up again thy sword into its place; for all that take the sword shall perish with the sword. Thinkest thou that I cannot ask My Father, and He will give Me presently more than twelve legions of Angels? How then shall the Scriptures be fulfilled, that so it must be done? **N.** In that same hour Jesus said to the multitudes: **J.** You are come out, as it were to a robber, with swords and clubs to apprehend Me. I sat daily with you, teaching in the temple, and you laid not hands on Me. **N.** Now all this was done that the Scriptures of the prophets might be fulfilled. Then the disciples, all leaving Him, fled. But they holding Jesus led Him to Caiphas the high priest, where the scribes and the ancients were assembled. And Peter followed Him afar off, even to the court of the high priest. And going in, he sat with the servants, that he might see the end. And the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put Him to death. And they found none, whereas many false witnesses had come in. And last of all there came two false witnesses; and they said: This man said, I am able to destroy the temple of God, and after three days to rebuild it. And the high priest, rising up, said to Him: **A.** Answerest Thou nothing to the things which these witness against Thee? **N.** But Jesus held His peace. And the high priest said to Him: **A.** I adjure Thee by the living God, that Thou tell us if Thou be the Christ the Son of God. **N.** Jesus saith to him: **J.** Thou hast said it. Nevertheless I say to you, hereafter you shall see the Son of Man sitting on the right hand of the power of God, and coming in the clouds of heaven. **N.** Then the high priest rent his garments, saying: **A.** He hath blasphemed; what further need have we of witnesses? Behold, now you have heard the blasphemy. What think you? **N.** But they answering, said: **A.** He is guilty of death. **N.** Then they did spit in His face and buffeted Him; and others struck His face with the palms of their hands, saying: **A.** Prophesy unto us, O Christ, who is he that struck Thee? **N.** But Peter sat without in the court, and there came to him a servant maid, saying: **A.** Thou also wast with Jesus the Galilean. **N.** But he denied it before them all, saying: **A.** I know not what thou sayest. **N.** And as he went out of the gate, another maid saw him, and she saith to them that were there: **A.** This man also was with Jesus of Nazareth. **N.** And again he denied it with an oath: **A.** I know not the man. **N.** And after a little while, they came that stood by and said to Peter: **A.** Surely thou also art one of them; for even thy speech doth discover thee. **N.** Then he began to curse and to swear that he knew not the man; and immediately the cock crew. And Peter remembered the words of Jesus which He had said: Before the cock crow, thou wilt deny Me thrice. And going forth, he wept bitterly. And when morning was come, all the chief priests and ancients of the people took counsel against Jesus, that they might put Him to death. And they brought Him bound, and delivered Him to Pontius Pilate the governor. Then Judas, who betrayed Him, seeing that He was condemned, repenting himself, brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and ancients, saying: **A.** I have sinned in betraying innocent blood. **N.** But they said: **A.** What is that to us? Look thou to it. **N.** And casting down the pieces of silver in the temple, he departed, and went and hanged himself with a halter. But the chief priests having taken the pieces of silver, said: **A.** It is not lawful to put them into the corbona, because it is the price of blood. **N.** And after they had consulted together, they bought with them the potter's field, to be a burying-place for strangers. For this cause that field was called Haceldama, that is, the field of blood, even to this day. Then was fulfilled that which was spoken by Jeremias the prophet, saying: And they took the thirty pieces of silver, the price of Him that was prized, whom they prized of the children of Israel: and they gave them unto the potter's field, as the Lord appointed to me. And Jesus stood before the governor, and the governor asked Him, saying: **S.** Art Thou the King of the Jews? **N.** Jesus saith to him: **J.** Thou sayest it. **N.** And when He was accused by the chief priests and ancients, He answered nothing. Then Pilate saith to Him: **A.** Dost not Thou hear how great testimonies they allege against Thee? **N.** And He answered to him never a word, so that the governor wondered exceedingly. Now upon the solemn day the governor was accustomed to release to the people one prisoner, whom they would. And he had then a notorious prisoner that was called Barabbas. They therefore being gathered together, Pilate said: **A.** Whom will you that I release to you: Barabbas, or Jesus that is called Christ? **N.** For he knew that for envy they had delivered Him. And as he was sitting in the place of judgment his wife sent to him, saying: **A.** Have thou nothing to do with that just man, for I have suffered many things this day in a dream because of Him. **N.** But the chief priests and ancients persuaded the people that they should ask Barabbas, and make Jesus away. And the governor answering, said to them: **A.** Whither will you of the two to be released unto you? **N.** But they said: **A.** Barabbas. **N.** Pilate saith to them: **A.** What shall I do then with Jesus that is called Christ? **N.** They all call: **A.** Let Him be crucified. **N.** The governor said to them: **A.** Why, what evil hath He done? **N.** But they cried out the more, saying: **A.** Let Him be crucified. **N.** And Pilate seeing that he prevailed nothing, but that rather a tumult was made, taking water washed his hands before the people, saying: **A.** I am innocent of the blood of this just man; look you to it. **N.** And the whole people answering, said: **A.** His blood be upon us and upon our children. **N.** Then he released to them Barabbas, and having scourged Jesus, delivered Him unto them to be crucified. Then the soldiers of the governor, taking Jesus into the hall, gathered together unto Him the whole band; and stripping Him they put a scarlet cloak about Him. And putting a crown of thorns they put it upon His head and a reed in His right hand. And bowing the knee before Him, they mocked Him, saying: **A.** Hail, King of the Jews. **N.** And spitting upon Him, they took the reed and struck His head. And after they had mocked Him, they took off the cloak from Him, and put on Him His own garments, and led Him away to crucify Him. And going out, they found a man of Cyrene, named Simon; him they forced to take up His cross. And they came to the place that is called Golgotha, which is, the place of Calvary. And they gave Him wine to drink mingled with gall; and when He had tasted He would not drink. And after they had crucified Him, they divided His garments, casting lots; that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: They divided My garments among them, and upon my vesture they cast lots. And they sat and watched Him. And they put over His head His cause written: This is Jesus the King of the Jews. Then were crucified with Him two thieves; one on the right hand and one on the left. And they that passed by blasphemed Him, wagging their heads, and saying: **A.** Vah, Thou that destroyest the temple of God and in three days dost rebuild it, save Thine own self. If Thou be the Son of God, come down from the cross. **N.** In like manner also the chief priests with the scribes and ancients, mocking, said: **A.** He saved others, Himself He cannot save; if He be the king of Israel, let Him now come down from the cross, and we will believe Him; He trusted in God, let Him now deliver Him if He will have Him; for He said: I am the Son of God. **N.** And the self-same thing the thieves also that were crucified with Him reproached Him with. Now from the sixth hour there was a darkness over the whole earth, until the ninth hour. And about the ninth hour, Jesus cried out with a loud voice, saying: **J.** Eli, Eli, Iamma sabacthani? **N.** That is: **J.** My God, My God, why hast Thou forsaken Me? **N.** And some of them stood there and heard said: **A.** This man calleth Elias. **N.** And immediately one of them running took a sponge and filled it with vinegar and gave Him to drink. And the others said: **A.** Let be; let us see whether Elias will come to deliver Him. **N.** And Jesus again crying with a loud voice, yielded up the ghost.

(Here all kneel and pause for a few moments.)

And behold the veil of the temple was rent in two from top even to the bottom; and the earth quaked and the rocks were rent; and the graves were opened, and many bodies of the saints that had slept arose, and coming out of the tombs after His resurrection, came into the holy city, and appeared to many. Now the centurion and they that were with him watching Jesus, having seen the earthquake and the things that were done, were sore afraid, saying: **A.** Indeed this was the Son of God. **N.** And there were there many women afar off, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto Him: among whom was Mary Magdalen, and Mary the mother of James and Joseph, and the mother of the sons of Zebedee. And when it was evening, there came a certain rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was a disciple of Jesus. He went to Pilate and asked the body of Jesus. Then Pilate commanded that the body should be delivered. And Joseph taking the body wrapt it up in a clean linen cloth, and laid it in his own new monument, which he had hewed out in a rock. And he rolled a great stone to the door of the monument and went his way.

(A priest who is celebrating Mass for a second or third time may substitute the following Gospel for the Passion.)

(A priest who is celebrating Mass for a second or third time may substitute the following Gospel for the Passion.)

GOSPEL Matthew 27: 45-52

Postquam crucifixerunt Jesus, a sexta autem hora tenebrae factae sunt super universam terram usque ad horam nonam. Et circa horam nonam clamavit Jesus voce magna, dicens: Eli, Eli, lamma sabachthani? Hoc est: Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me? Quidam autem illic stantes et audientes dicebant: Eliam vocat iste. Et continuo currens unus ex eis, accepit spongiam implevit acetate et imposuit arundini, et dabat ei bibere. Ceteri vero dicebant: Sine, videamus, an veniat Elias liberans eum. Jesus autem iterum clamans voce magna, emisit spiritum. *(Hic genuflectitur, et pausatur aliquantulum.)* Et ecce, velum templi scissum est in duas partes a summo usque deorsum: et terra mota est, et petrae scissae sunt, et monumenta aperta sunt: et multa corpora sanctorum, qui dormierant, surrexerunt.

After they had crucified Jesus, from the sixth hour there was a darkness over the whole earth, until the ninth hour. And about the ninth hour, Jesus cried out with a loud voice, saying: "Eli, Eli, lamma sabachthani?" That is: My God, My God, why hast Thou forsaken Me? And some that stood there and heard said: "This man calleth Elias." And immediately one of them running took a sponge and filled it with vinegar and and gave Him to drink. And the others said: "Let be; let us see whether Elias will come to deliver Him." And Jesus again crying with a loud voice, yielded up the spirit. *(Here all kneel and pause for a few moments.)* And behold the veil of the temple was rent in two from the top even to the bottom; and the earth quaked and the rocks were rent; and the graves were opened, and many bodies of the saints that had slept arose.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Credo in unum Deum. Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantiali Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis. **(Genuflect)** ET INCARNATUS EST DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE: ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos, et mortuos: cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre, Filioque procedit. Qui cum Patre, et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, light of light, true God of true God. Begotten, not made, consubstantial with the Father, by Whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven. **(Genuflect)** AND WAS INCARNATE BY THE HOLY SPIRIT, OF THE VIRGIN MARY: AND WAS MADE MAN. He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again, according to the Scriptures. And He ascended into heaven; He sits at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead. Of Whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Spirit, the Lord and giver of life, Who proceeds from the Father and the Son; Who with the Father and the Son is adored and glorified, Who spoke through the Prophets. And in one, holy, Catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

P: Dominus vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

P: Oremus.

(Sit)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 68: 21-22

Improprium expectavi cor meum, et miseriam: et sustinui qui simul mecum contristarer, et non fuit: consolantem me quaesivi, et non inveni: et dederunt in escam meam fel, et in siti mea potaverunt me acetate.

My heart hath expected reproach and misery; and I looked for one that would grieve together with Me, but there was none: I sought for one that would comfort Me, and I found none; and they gave Me gall for my food, and in My thirst they gave Me vinegar to drink.

P: Suscipe, sancte Pater, omnipotens aeterna Deus, hanc immaculatam hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccatis, et offensivibus, et negligentiis meis, et pro omnibus circumstantibus, sed et pro omnibus fidelibus christianis vivis atque defunctis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam aeternam. Amen.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humanae substantiae dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabiliter reformasti: da nobis per hujus aquae et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostrae fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus: per omnia saecula saeculorum. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerimus tibi, Domine, calicem salutaris tuam deprecantes clementiam: ut in conspectu divinae majestatis tuae, pro nostra, et totius mundi salute cum odore suavitatis ascendat. Amen. In spiritu humilitatis, et in animo contrito suscipiamur a te, Domine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus. Veni, sanctificator omnipotens aeterna Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nomini praeparatum.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessionem beati Michaelis Archangelii, stantis a dextris altaris incensi, et omnium electorum suorum, incensum istud dignetur Dominus benedicere, et in odorem suavitatis accipere. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: Incensum istud a te benedictum, ascendat ad te, Domine, et descendat super nos misericordia tua.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Dirigatur, Domine, oratio mea, sicut incensum, in conspectu tuo: elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum. Pone, Domine, custodiam ori meo, et ostium circumstantiae labiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiae, ad excusandas excusationes in peccatis.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

P: Accendat in nobis Dominus ignem sui amoris, et flamma aeternae caritatis. Amen.

P: May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavabo inter innocentes manus meas: et circumdabo altare laudis, Domine: Ut audiam vocem laudis, et enarrem universa mirabilia tua. Domine, dilexi decorem domus tuae, et locum habitationis gloriae tuae. Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam: In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum replenda est munibus. Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, et miserere mei. Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedixam te, Domine.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Suscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam passionis, resurrectionis et ascensionis Jesu Christi Domini nostri: et in honorem beatae Mariae semper Virginis, et beati Joannis Baptistae, et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium Sanctorum: ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercedere dignentur in caelis, quorum memoriam agimus in terris. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Orate fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

S: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem, et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae suae sanctae.

P: Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

SECRET (silently)

Concede, quaesumus, Domine: ut oculos tuae majestatis munus obtatum, et gratiam nobis devotiois obtineat, et effectum beatae perorationis accquirat. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus,

Grant, we beseech Thee, O Lord, that the offering made in the presence of Thy majesty may both obtain for us the grace of devotion, and secure for us the effect of a blessed eternity. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per omnia saecula saeculorum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dominus vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

P: Sursum corda.

S: Habemus ad Dominum.

P: Gratias agamus Domino Deo nostro.

S: Dignum et justum est.

P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.





S: It is fitting and just.

PREFACE OF THE HOLY CROSS


Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeterna Deus: Qui salutem humani generis in ligno Crucis constituisti: ut unde mors oriebatur, inde vita resurgeret: et, qui in ligno vincēbat, in ligno quoque vinceretur: per Christum, Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominiones, tremunt Potestates. Caeli caelorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concēlebant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas, deprecamur, supplicii confessione dicentes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who didst establish the salvation of mankind on the tree of the Cross: that whence death came, thence also life might arise again, and that he, who overcame by the tree, by the tree also might be overcome: Through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy Majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Sanctus , Sanctus , Sanctus , Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.  Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest!  Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON (silently)

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus, ac petimus uti accepta habeas, et benedicas, haec dona, haec munera, haec sancta sacrificia illibata, in primis, quae tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica: quam pacificare, custodire, adunare, et regere digneris toto orbe terrarum: una cum famulo tuo Papa nostro **N.**, et Antistite nostro **N.**, et omnibus orthodoxis, atque catholicis et apostolicis fidei cultoribus.

THE ROMAN CANON (silently)


P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Meménto, Domine, famulorum, famularumque tuarum **N.**, et **N.**, et omnium circumstantium, quorum tibi fides circumsta est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque omnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis et incolumitatis suae: tibique reddunt vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Communicantes, et memoriam veneratis, in primis gloriosae semper Virginis Mariae, Genitricis Dei et Domini nostri Jesu Christi: sed et beati Joseph, ejusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, Jacobi, Joannis, Thomae, Jacobi, Philippi, Bartholomaei, Matthei, Clementis, et Thaddaei: Lini, Clethi, Clemenstis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmae et Damiiani, et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuae muniamur auxilio. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P:  Hanc igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, ut placatus accipias: diisque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.




P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quaesumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in caelum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens:

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:

Accipite, et manducate ex hoc omnes, HIC EST ENIM CORPUS MEUM.   

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: Simili modo postquam caenatum est, accipiens et hunc praecelsum Calicem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi gratias agens, benedixit, deditque discipulis suis, dicens:

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. AS OFTEN AS YOU SHALL DO THESE THINGS, YOU DO THEM IN MEMORY OF ME.

P: Unde et memores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósræ ascensiónis: offérimus præcláræ majestátæ tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salutis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplícites te rogámus, omnipotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublímè altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui, Corpus, et Sánguinem sumpserimus, omni benedictióne cælésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto etiám, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.** qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largíri admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus mónti, et divíná institutióne formáti, audémus dicere:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dímítte nobis débíta nostra, sicut et nos dímíttimus debítóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióne:

S: Sed libera nos a malo.

P: Amen

P: Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præteritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitricé María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commixtio, et consecrátió Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, peccáta meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum volúntatem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex volúntate Patris, cooperánte Spírítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandátis, et a te nunquam separári permittas: Qui cum eódem Deo Patre et Spírítu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióne: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Quid retribuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálicem salutis accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnerè temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non rémaneas scelerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Matthew 26: 42
Pater, si non potest hic calix transire nisi bibam illum, fiat volúntas Tua.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)
P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION
Per huius, Dómine, operatióne mysteríi, et vítia nostra purgéntur, et justa desidéria compleántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.
P: Ite, Missa est.
S: Deo grátias.

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihiqúe et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit miseránte propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, †Pater, et Filius, et Spíritus Sanctus.
S: Amen.

(If the palms were blessed immediately before this Mass, the celebrant, at the end of Mass, having given the blessing as usual, omits the Last Gospel and all return to the sacristy.)

In other Masses without the blessing of palms, at the end of Mass the following Last Gospel is said as in the blessing of the palms.)

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)
P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.
P: Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthæum.
S: Glória tibi, Dómine.

GOSPEL Matthew 21: 1-9
In illo témpore: Cum appropinquásset Beth Jerosólymis, et venísset Bethphage ad montem Olivét: tunc misit duos discipulos suos, dicens eis: Ite in castéllum, quod contra vos est, et statim inveniétiis ásinam alligátam et pullum cum ea: sólvite et addúcite mihi: et si quis vobis áliquid dixerit, dicite, quia Dóminus vobis opus habet, et confésim dímíttet eos. Hoc autem totum factum est, ut adimplerétur, quod dictum est per Prophétam, dicéntem: Dícite filiaie Sion: Ecce, Rex tuus venít tibi mansuétus, sedens super ásinam et pullum, filium subjugális. Eúntes autem discipuli, fecerunt, sicut præcépít illis Jesus. Et adduxérunt ásinam et pullum: et imposérunt super eos vestiménta sua, et eum désuper sedere tecerunt. Plúrima autem turba stráverunt vestiménta sua in via: álli autem cædebant ramos de árboribus, et sternébant in via: turbæ autem, quæ præcedébant et quæ sequebantur, clamábant, dicéntes: Hosánna filio David; benedíctus, qui venit in nómine Dómini.

S: Deo grátias.

Leonine Prayers
(optional after Low Mass)

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.** who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.
S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.
S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.
P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The continuation of the holy Gospel according to Matthew.
S: Glory to Thee, O Lord.

At that time, when Jesus drew nigh to Jerusalem, and was come to Bethphage, unto Mount Olivet, then He sent two disciples, saying to them: Go ye into the village that is over against you, and immediately you shall find an ass tied, and a colt with her; loose them and bring them to Me; and if any man shall say anything to you, say ye that the Lord hath need of them; and forthwith he will let them go. Now all this was done that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: Tell ye the daughter of Sion: Behold thy King cometh to thee meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of her that is used to the yoke. And the disciples going did as Jesus commanded them. And they brought the ass and the colt, and laid their garments upon them, and made Him sit thereon. And a very great multitude spread their garments in the way, and others cut boughs from the trees, and strewed them in the way, and the multitudes that went before and that followed cried, saying: Hosanna to the Son of David; Blessed is He that cometh in the Name of the Lord.

S: So thank be to God.